

Gesetz- und Verordnungsblatt

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Herausgegeben mit Genehmigung der Militärregierung

2. Jahrgang

Düsseldorf, den 24. November 1948

Nummer 37

Date	Contents	Page	Datum	Inhalt	Seite
21/9/48	Ordinance relating to the Transfer of Sections of Land North Rhine/Westphalia belonging previously to the Administrative District of Oberbergamt at Clausthal-Zellerfeld to the Administrative District of Oberbergamt at Dortmund	269	21. 9. 48	Verordnung über die Zuteilung der bisher zum Verwaltungsbezirk des Oberbergamts in Clausthal-Zellerfeld gehörenden Teile des Landes Nordrhein-Westfalen an den Verwaltungsbezirk des Oberbergamts in Dortmund	269
15/11/48	Publication regarding the Bezirke and Communes being declared to be „Critical Housing Areas“	270	15. 11. 48	Bekanntmachung über Bezirke und Gemeinden, die zu Brennpunkten des Wohnungsbedarfs erklärt worden sind	270
10/10/48	General Information by the Minister of Economics	272	10. 10. 48	Mitteilungen des Wirtschaftsministers	272
1/9/48	Subject: Directive PR No. 92/48 issued by Verwaltung für Wirtschaft relating to Prices for Thomasphosphat (Thomasmehl = Thomas basic slag)	272	1. 9. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 92/48 der Verwaltung für Wirtschaft über Preise für Thomasphosphat (Thomasmehl)	272
5/10/48	Subject: Directive PR No. 108/48 issued by Verwaltung für Wirtschaft concerning Agricultural Prices	272	5. 10. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 108/48 der Verwaltung für Wirtschaft über landwirtschaftliche Preise	272

Ordinance of 21 September, 1948

relating to the Transfer of Sections of Land Nord Rhine/Westphalia belonging previously to the Administrative District of Oberbergamt at Clausthal-Zellerfeld to the Administrative District of Oberbergamt at Dortmund

According to Article III of Ordinance No. 46 of Military Government — British Zone of Control — regarding the abolition of the Provinces in the British Zone of the former State of Prussia and reconstitution thereof as separate Länder dated 23 August 1946 (Military Government Gazette Germany — British Zone of Control — No. 13 page 305) and amending paras 5 and 6 of the ordinance relating to the location and administrative districts of Oberbergämter dated 25 March 1943 (RGBl. I, page 163) it is hereby enacted in agreement with the Minister of Economics and Traffic of Lower Saxony as follows:

1. The following authorities will be responsible for carrying out functions of Mining Authorities in Kreis Tecklenburg of Regierungsbezirk Münster and in the Kreise Minden, Lübbecke, Halle i. W. as well as in Stadt- und Landkreis Herford of Regierungsbezirk Detmold:

Oberbergamt at Dortmund as intermediate mining authority
Bergamt Hamm at Hamm as lower mining authority.

2. Oberbergamt at Dortmund and Bergamt Hamm at Hamm will carry out the functions which in Kreise given under 1. had been carried out by Oberbergamt at Clausthal-Zellerfeld and Bergamt Hannover at Hannover previously.

3. In case that an enterprise under the supervision of the mining authorities should be located in the territory of Land North Rhine/Westphalia and Lower Saxony the Minister of Economics Land North Rhine/Westphalia and the Minister of Economics and Traffic of Lower Saxony will decide jointly under the jurisdiction of which Oberbergamt and Bergamt the area will be placed.

4. This ordinance shall become effective on 1 November, 1948.

Düsseldorf, 21 September, 1948.

The Minister of Economics
Land North Rhine/Westphalia.
For and on behalf: Dr. Ewers.

Verordnung

über die Zuteilung der bisher zum Verwaltungsbezirk des Oberbergamts in Clausthal-Zellerfeld gehörenden Teile des Landes Nordrhein-Westfalen an den Verwaltungsbezirk des Oberbergamtes in Dortmund

Vom 21. September 1948

Gemäß Artikel III der Verordnung Nr. 46 der Militärregierung — britisches Kontrollgebiet — betreffend die Auflösung der Provinzen des ehemaligen Landes Preußen in der britischen Zone und ihre Neubildung als selbständige Länder vom 23. August 1946 (Amtsblatt der Militärregierung Deutschland — britisches Kontrollgebiet — Nr. 13 S. 305) und in Abänderung der §§ 5 und 6 der Verordnung über die Sitze und Verwaltungsbezirke der Oberbergämter vom 25. März 1943 (RGBl. I, S. 163) wird im Einvernehmen mit dem Niedersächsischen Minister für Wirtschaft und Verkehr verordnet:

1. Mit der Wahrnehmung der Aufgaben der Bergbehörden im Kreise Tecklenburg des Regierungsbezirks Münster und in den Kreisen Minden, Lübbecke, Halle i. W. sowie im Stadt- und Landkreis Herford des Regierungsbezirks Detmold werden beauftragt:

das Oberbergamt in Dortmund als mittlere Bergbehörde,
das Bergamt Hamm in Hamm als untere Bergbehörde.

2. Das Oberbergamt in Dortmund und das Bergamt Hamm in Hamm übernehmen die Aufgaben, die in den unter 1. bezeichneten Kreisen bisher das Oberbergamt in Clausthal-Zellerfeld und das Bergamt Hannover in Hannover wahrgenommen haben.

3. Erstreckt sich ein unter der Aufsicht der Bergbehörden stehender Betrieb über das Gebiet der Länder Nordrhein-Westfalen und Niedersachsen, so bestimmen der Wirtschaftsminister des Landes Nordrhein-Westfalen und der Niedersächsische Minister für Wirtschaft und Verkehr gemeinsam das Oberbergamt und das Bergamt, zu deren Verwaltungsbezirk der Betrieb gehören soll.

4. Diese Verordnung tritt am 1. November 1948 in Kraft.

Düsseldorf, den 21. September 1948.

Der Wirtschaftsminister
des Landes Nordrhein-Westfalen.
In Vertretung: Dr. Ewers.

Notice
of 15 November, 1948
regarding "Bezirke" and "Gemeinden" being
declared as "Critical Housing Areas"

By letter NRW/RC/3001, of 5 October, 1948, the Regional Commissioner has decreed amendments regarding the "Bezirke" and "Gemeinden" declared to be "Critical Housing Areas" in Land North Rhine-Westphalia. These amendments have been taken into account in the list published below. This list shall replace my notice of 19 September, 1947 (G. u. VOBl. 1947, page 173) and contains "Bezirke" and "Gemeinden" in Land North Rhine-Westphalia for which as "Critical Housing Areas" the regulations about immigration are in force as laid down in the Bill for Emergency Measures regarding Control of Accommodation of 27 November, 1947 (G. u. VOBl. 1947, page 230), and in the First Carrying-out Ordinance thereto of 13 March, 1948 (G. u. VOBl. 1948, page 63).

The following localities are "Critical Housing Areas".

I. Regierungsbezirk Aachen

Stadtkreis Aachen	Within Landkreis Geilenkirchen-Heinsberg:
Within Landkreis Aachen:	
Gemeinde Alsdorf	Stadt Heinsberg
" Bardenberg	Stadt Geilenkirchen
" Eschweiler	Amt Baesweiler
" Herzogenrath	Gemeinde Setterich
" Hoengen	" Puffendorf
" Kohlscheid	" Palenberg
" Merkstei	" Wassenberg
" Stolberg	" Oberbruch-
" Würselen	" Dremmen
" Gressenich	" Porselen
" Broichweiler	" Randerath
" Haaren	" Brachelen
" Kinzweiler	" Gangelt
" Richterich	" Immendorf
	" Kirchhoven
	" Ubach
Within Landkreis Düren:	
Stadt Düren	Within Landkreis Jülich:
Gemeinde Kreuzau	Stadt Jülich
" Langerwehe	Amt Aldenhoven
Gemeinde Lucherberg	Amt Dürwiss
" Merken-Echtz	Amt Koslar
" Straß-Bergstein	Amt Linnich
" Nörvenich	Amt Stetternich
" Morschenich	Gemeinde Inden
" Merzenich	" Titz
" Gürzenich	" Rödingen
" Derichsweiler	" Kirchberg
" Weisweiler	
Within Landkreis Erkelenz:	Within Landkreis Monschau:
Stadt Erkelenz	Gemeinde Imgenbroich
Amt Ratheim-Hückelhoven	" Kesternich
Amt Baal	Within Landkreis Schleiden:
Gemeinde Altmyhl	Stadt Schleiden
" Myhl	Gemeinde Heimbach
" Golkrath	" Hergarten
" Gerderath	" Kall
" Schwanenberg	" Schmidtheim
" Kückhoven	" Zingsheim
" Löwenich	
" Rurich	

II. Regierungsbezirk Arnsberg

Stadtkreise:	Within Landkreis Arnsberg:
Dortmund	Stadt Arnsberg
Bochum	Gemeinde Neheim-Hüsten
Hagen	Gemeinde Hirschberg
Herne	Within Landkreis Altena:
Wanne-Eickel	Amt Lüdenscheld
Siegen	Landkreis Ennepe (Ruhr)
Lüdenscheld	Landkreis Unna
Witten	Within Landkreis Iserlohn:
Wattenscheld	Gemeinde Bandhofen
Hamm	" Westhofen
Castrop-Rauxel	" Darenfeld
Lünen	
Iserlohn	

Bekanntmachung
über Bezirke und Gemeinden, die zu Brennpunkten
des Wohnungsbedarfs erklärt worden sind
Vom 15. November 1948

Der Regional Commissioner hat mit Schreiben vom 5. Oktober 1948 — NRW/RC/3001 — Änderungen hinsichtlich der zu Brennpunkten des Wohnungsbedarfs (Art. XI WG) erklärten Bezirke und Gemeinden im Lande Nordrhein-Westfalen bekanntgegeben. Die unter Berücksichtigung dieser Änderungen nachstehend veröffentlichte Aufstellung tritt an die Stelle meiner Bekanntmachung vom 19. September 1947 (G.u.VOBl. 1947, Seite 173). Sie enthält alle Bezirke und Gemeinden im Lande Nordrhein-Westfalen, für die als Brennpunkte des Wohnungsbedarfs die Vorschriften über die Zuzugsregelung gelten, die im Gesetz über Notmaßnahmen auf dem Gebiete der Raumbewirtschaftung vom 27. November 1947 (G.u.VOBl. 1947, Seite 230) und in der Ersten Durchführungsverordnung vom 13. März 1948 (G.u.VOBl. 1948, Seite 63) enthalten sind.

Brennpunkte des Wohnungsbedarfs sind:

I. Regierungsbezirk Aachen

Der Stadtkreis Aachen	Im Landkreis Geilenkirchen-Heinsberg:
Im Landkreis Aachen:	
Gemeinde Alsdorf	Stadt Heinsberg
" Bardenberg	Stadt Geilenkirchen
" Eschweiler	Amt Baesweiler
" Herzogenrath	Gemeinde Setterich
" Hoengen	" Puffendorf
" Kohlscheid	" Palenberg
" Merkstei	" Wassenberg
" Stolberg	" Oberbruch-
" Würselen	" Dremmen
" Gressenich	" Porselen
" Broichweiler	" Randerath
" Haaren	" Brachelen
" Kinzweiler	" Gangelt
" Richterich	" Immendorf
	" Kirchhoven
	" Ubach
Im Landkreis Düren:	
Stadt Düren	Im Landkreis Jülich:
Gemeinde Kreuzau	Stadt Jülich
" Langerwehe	Amt Aldenhoven
" Lucherberg	Amt Dürwiss
" Merken-Echtz	Amt Koslar
" Straß-Bergstein	Amt Linnich
" Nörvenich	Amt Stetternich
" Morschenich	Gemeinde Inden
" Merzenich	" Titz
" Gürzenich	" Rödingen
" Derichsweiler	" Kirchberg
" Weisweiler	
Im Landkreis Erkelenz:	Im Landkreis Monschau:
Stadt Erkelenz	Gemeinde Imgenbroich
Amt Ratheim-Hückelhoven	" Kesternich
Amt Baal	Im Landkreis Schleiden:
Gemeinde Altmyhl	Stadt Schleiden
" Myhl	Gemeinde Heimbach
" Golkrath	" Hergarten
" Gerderath	" Kall
" Schwanenberg	" Schmidtheim
" Kückhoven	" Zingsheim
" Löwenich	
" Rurich	

II. Regierungsbezirk Arnsberg

Die Stadtkreise:	Im Landkreis Arnsberg:
Dortmund	Stadt Arnsberg
Bochum	Gemeinde Neheim-Hüsten
Hagen	Gemeinde Hirschberg
Herne	Im Landkreis Altena:
Wanne-Eickel	Amt Lüdenscheld
Siegen	Der Landkreis Ennepe (Ruhr)
Lüdenscheld	Der Landkreis Unna
Witten	Im Landkreis Iserlohn:
Wattenscheld	Gemeinde Bandhofen
Hamm	" Westhofen
Castrop-Rauxel	" Darenfeld
Lünen	
Iserlohn	

Gemeinde Holzen
 " Schwerte
 " Lichtendorf
 " Giesecke
 " Hemer
 " Menden

Within Landkreis Soest:

Stadt Soest
 Stadt Werl

Within Landkreis Meschede:

Stadt Meschede

Within Landkreis Olpe:

Stadt Attendorn
 Amt Bilstein

Within Landkreis Siegen:

Gemeinde Eiserfeld
 " Weidenau
 " Kaan-Marienborn

Gemeinde Holzen
 " Schwerte
 " Lichtendorf
 " Giesecke
 " Hemer
 " Menden

Im Landkreis Soest:

Stadt Soest
 Stadt Werl

Im Landkreis Meschede:

Stadt Meschede

Im Landkreis Olpe:

Stadt Attendorn
 Amt Bilstein

Im Landkreis Siegen:

Gemeinde Eiserfeld
 " Weidenau
 " Kaan-Marienborn

III. Regierungsbezirk Detmold

Stadtkreise:

Bielefeld
 Herford

Within Landkreis Paderborn:

Stadt Paderborn
 Amt Delbrück
 Amt Neuhaus
 Amt Borchon

Within Landkreis Bielefeld:

Gemeinde Senne I
 " Brackwede
 " Quelle

Within Landkreis Büren:

Stadt Büren
 Gemeinde Harth

Within Landkreis Minden:

Stadt Minden
 Stadt Bad Oeynhausen
 Gemeinde Rheme
 " Petershagen
 " Lahde

Within Landkr. Wiedenbrück:

Stadt Gütersloh

Within Landkreis Herford:

Stadt Bünde
 Gemeinde Ennigloh

Within Landkreis Warburg:

Stadt Warburg

Within Landkreis Höxter:

Stadt Höxter

Within Landkreis Lemgo:

Stadt Bad Salzuflen

Within Landkreis Lübbecke:

Stadt Lübbecke

Within Landkreis Detmold:

Stadt Detmold

III. Regierungsbezirk Detmold

Die Stadtkreise:

Bielefeld
 Herford

Im Landkreis Paderborn:

Stadt Paderborn
 Amt Delbrück
 Amt Neuhaus
 Amt Borchon

Im Landkreis Bielefeld:

Gemeinde Senne I
 " Brackwede
 " Quelle

Im Landkreis Büren:

Stadt Büren
 Gemeinde Harth

Im Landkreis Minden:

Stadt Minden
 Stadt Bad Oeynhausen
 Gemeinde Rheme
 " Petershagen
 " Lahde

Im Landkreis Wiedenbrück:

Stadt Gütersloh

Im Landkreis Herford:

Stadt Bünde
 Gemeinde Ennigloh

Im Landkreis Warburg:

Stadt Warburg

Im Landkreis Höxter:

Stadt Höxter

Im Landkreis Lemgo:

Stadt Bad Salzuflen

Im Landkreis Lübbecke:

Stadt Lübbecke

Im Landkreis Detmold:

Stadt Detmold

IV. Regierungsbezirk Düsseldorf

Stadtkreise:

Düsseldorf
 Duisburg
 Essen
 Mülheim
 M.Gladbach
 Neuß
 Oberhausen
 Remscheid
 Rheydt
 Wuppertal

Within Landkreis Düsseldorf-Mettmann:

Stadt Langenberg
 Stadt Kettwig
 Stadt Heiligenhaus

Landkreis Dinslaken

Landkreis Geldern

Within Landkreis Rees:

Stadt Wesel
 Stadt Emmerich
 Stadt Rees
 Gemeinde Oberrhein
 " Krudenburg
 " Drevenack

Gemeinde Damm

" Bricht
 " Schermbeck
 " Overbeck
 " Daemerwald
 " Weselerwald
 " Brünen

Landkreis Moers

Within Landkreis Kleve:

Stadt Kleve
 Stadt Goch
 Stadt Kranenburg
 Amt Tillmoyland
 Amt Uedem

Within Rhein-Wupper-Kreis:

Stadt Leverkusen
 Stadt Opladen
 Gemeinde Langenfeld

Within Landkreis Grevenbroich:

Stadt Grevenbroich
 Gemeinde Frimmersdorf
 " Butzheim
 " Neurath
 " Gustorf-Gindorf
 " Gatzweiler

Die Stadtkreise:

Düsseldorf
 Duisburg
 Essen
 Mülheim
 M.Gladbach
 Neuß
 Oberhausen
 Remscheid
 Rheydt
 Wuppertal

Im Landkreis Düsseldorf-Mettmann:

Stadt Langenberg
 Stadt Kettwig
 Stadt Heiligenhaus

Der Landkreis Dinslaken

Der Landkreis Geldern

Im Landkreis Rees:

Stadt Wesel
 Stadt Emmerich
 Stadt Rees
 Gemeinde Oberrhein
 " Krudenburg
 " Drevenack

Gemeinde Damm

" Bricht
 " Schermbeck
 " Overbeck
 " Daemerwald
 " Weselerwald
 " Brünen

Der Landkreis Moers

Im Landkreis Kleve:

Stadt Kleve
 Stadt Goch
 Stadt Kranenburg
 Amt Tillmoyland
 Amt Uedem

Im Rhein-Wupper-Kreis:

Stadt Leverkusen
 Stadt Opladen
 Gemeinde Langenfeld

Im Landkreis Grevenbroich:

Stadt Grevenbroich
 Gemeinde Frimmersdorf
 " Butzheim
 " Neurath
 " Gustorf-Gindorf
 " Gatzweiler

V. Regierungsbezirk Köln

Stadtkreis Köln

Stadtkreis Bonn

Within Landkreis Köln:

Stadt Brühl
 Gemeinde Frechen
 " Hürth

Within Landkreis Bergheim:

Stadt Bergheim
 Gemeinde Bedburg
 " Morken-Harff
 " Elsdorf
 " Horrem

Gemeinde Kerpen

" Tünnich
 " Königshofen

Within Landkr. Euskirchen:

Gemeinde Gymnich
 " Weilerswist
 " Liblar
 " Lechenich
 " Lommersum

Within Landkreis Berg.-Gladbach:

Gemeinde Engelskirchen

Der Stadtkreis Köln

Der Stadtkreis Bonn

Im Landkreis Köln:

Stadt Brühl
 Gemeinde Frechen
 " Hürth

Im Landkreis Bergheim:

Stadt Bergheim
 Gemeinde Bedburg
 " Morken-Harff
 " Elsdorf

Gemeinde Horrem

" Kerpen
 " Tünnich
 " Königshofen

Im Landkreis Euskirchen:

Gemeinde Gymnich
 " Weilerswist
 " Liblar
 " Lechenich
 " Lommersum

Im Landkr. Berg.-Gladbach:

Gemeinde Engelskirchen

VI. Regierungsbezirk Münster

Stadtkreise: Within Landkreis Beckum:
 Bottrop Stadt Ahlen
 Gelsenkirchen Amt Ahlen
 Gladbeck Gemeinde Heessen
 Münster
 Recklinghausen Within Landkreis Lüd-
 Bocholt hausen:
 Landkreis Recklinghausen Stadt Werne
 Within Landkreis Coesfeld: Amt Bockum-Hövel
 Stadt Coesfeld Amt Bork
 Stadt Dülmen Gemeinde Altlinen
 Within Landkreis Borken: Selm
 Stadt Borken Stockum
 Within Landkr. Tecklenburg: Nordkirchen
 furt:
 Gemeinde Lienen Amt Emsdetten

Düsseldorf, 15 November, 1948.

The Minister of Reconstruction
 Land North Rhine/Westphalia.
 By order: Peters.

General Information by the Minister of Economics Land North Rhine/Westphalia

Düsseldorf, 10 October, 1948.

The following Directives issued by Verwaltung für
 Wirtschaft des Vereinigten Wirtschaftsgebietes are pub-
 lished herewith for Land North Rhine/Westphalia.

The Minister of Economics
 Land North Rhine/Westphalia.

Directive PR No. 92/48 of 1 September, 1948 relating to Prices for Thomasphosphat (Thomasmehl = Thomas basic slag).

In pursuance of Para 2 of the Interim Law on Price For-
 mation and Price Control (Price Law) dated 10 April,
 1948 (Legal Gazette of Economic Council of the Com-
 bined Area, page 27) the following is decreed:

§ 1

For Thomasphosphat (Thomasmehl = Thomas basic
 slag) the following maximum sale price of

DM 0,28 has been fixed for 1 kg

of phosphoric acid soluble in citric acid, gross instead
 of net, without packing, ex freight basis Aachen-Rothe
 Erde. As a maximum 110 % of cost prices may be
 charged for the bags made available.

§ 2

Quantitative and trade allowance as well as discounts
 may be made at discretion. Trade extras are subject to
 previous price regulations.

§ 3

This directive becomes effective on 1 August, 1948
 and will be valid till 1 August, 1949.

Ffm.-Höchst, 1 September, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
 des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
 By order: Dr. Schalfew.

Directive PR No. 108/48 of 5 October, 1948 concerning Agricultural Prices

In pursuance of para 2 of the Interim Law re Price
 Formation and Price Control (Price Law), dated 10 April
 1948, (Legal Gazette of Economic Council of the Com-
 bined Area, page 27) the following is decreed with the
 consent of the Economic Council of the Combined Area:

VI. Regierungsbezirk Münster

Die Stadtkreise: Im Landkreis Beckum:
 Bottrop Stadt Ahlen
 Gelsenkirchen Amt Ahlen
 Gladbeck Gemeinde Heessen
 Münster
 Recklinghausen Im Landkreis Lüd-
 Bocholt hausen:
 Der Landkr. Recklinghausen Stadt Werne
 Im Landkreis Coesfeld: Amt Bockum-Hövel
 Stadt Coesfeld Amt Bork
 Stadt Dülmen Gemeinde Altlinen
 Im Landkreis Borken: Selm
 Stadt Borken Stockum
 Im Landkreis Tecklenburg: Nordkirchen
 Amt Emsdetten
 Gemeinde Lienen

Düsseldorf, den 15. November 1948.

Der Minister für Wiederaufbau
 des Landes Nordrhein-Westfalen.
 Im Auftrage: Peters.

Mitteilungen des Wirtschaftsministers des Landes Nordrhein-Westfalen

Düsseldorf, den 10. Oktober 1948.

Die nachstehenden Anordnungen der Verwaltung für
 Wirtschaft des Vereinigten Wirtschaftsgebietes werden
 für das Land Nordrhein-Westfalen hiermit bekannt-
 gegeben.

Der Wirtschaftsminister
 des Landes Nordrhein-Westfalen.

Anordnung PR. Nr. 92/48 über Preise für Thomasphosphat (Thomasmehl). Vom 1. September 1948.

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preis-
 bildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April
 1948 (Ges.- und Verordn.-Bl. des Wirtschaftsrates des
 Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 27) wird angeordnet:

§ 1

Der Abgabepreis für Thomasphosphat (Thomasmehl)
 wird auf höchstens

0,28 DM für 1 kg

citronensäurelösliche Phosphorsäure brutto für netto
 ausschließlich Verpackung ab Frachtrundlage Aachen-
 Rothe Erde festgesetzt. Für beigestellte Säcke dürfen
 höchstens 110 Prozent der Einstandskosten berechnet
 werden.

§ 2

Mengen- und Handelsrabatte sowie Skonti bleiben
 freier Vereinbarung überlassen. Handelsaufschläge unter-
 liegen den bisher geltenden Preisbestimmungen.

§ 3

Die Anordnung tritt am 1. August 1948 in Kraft und
 gilt bis zum 1. August 1949.

Ffm.-Höchst, den 1. September 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
 des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
 Im Auftrage: Dr. Schalfew.

Anordnung PR Nr. 108/48 über landwirtschaftliche Preise Vom 5. Oktober 1948

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preis-
 bildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April
 1948 (GVBl. des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirt-
 schaftsgebietes, S. 27) wird mit Zustimmung des Wirt-
 schaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes folgen-
 des angeordnet:

I. Prices of grain

I. Preise für Getreide

Para 1

§ 1

1. For grain the following producer firm-prices in DM per 1000 kgs are fixed:

1. Für Getreide werden folgende Erzeugerfestpreise in DM je 1000 kg festgesetzt:

Price Area	July	August	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Jan.	Feb.	March to June
Preisgebiet	Juli	August	Sept.	Oktober	Nov.	Dez.	Januar	Februar	März bis Juni
I. Rye:									
I. Roggen:									
R IX	226,—	226,—	226,—	228,50	231,—	233,50	236,—	238,50	241,—
R X	227,—	227,—	227,—	229,50	232,—	234,50	237,—	239,50	242,—
R XI	228,—	228,—	228,—	230,50	233,—	235,50	238,—	240,50	243,—
R XII	229,—	229,—	229,—	231,50	234,—	236,50	239,—	241,50	244,—
R XIII	230,—	230,—	230,—	232,50	235,—	237,50	240,—	242,50	245,—
R XIV	231,—	231,—	231,—	233,50	236,—	238,50	241,—	243,50	246,—
R XV	232,—	232,—	232,—	234,50	237,—	239,50	242,—	244,50	247,—
R XVI	234,—	234,—	234,—	236,50	239,—	241,50	244,—	246,50	249,—
R XVII	235,—	235,—	235,—	237,50	240,—	242,50	245,—	247,50	250,—
R XVIII	236,—	236,—	236,—	238,50	241,—	243,50	246,—	248,50	251,—
R XIX	238,—	238,—	238,—	240,50	243,—	245,50	248,—	250,50	253,—
II. Wheat:									
II. Weizen:									
W V	243,—	243,—	243,—	245,50	248,—	250,50	253,—	255,50	258,—
W VII	245,—	245,—	245,—	247,50	250,—	252,50	255,—	257,50	260,—
W VIII	246,—	246,—	246,—	248,50	251,—	253,50	256,—	258,50	261,—
W IX	247,—	247,—	247,—	249,50	252,—	254,50	257,—	259,50	262,—
W X	248,—	248,—	248,—	250,50	253,—	255,50	258,—	260,50	263,—
W XI	249,—	249,—	249,—	251,50	254,—	256,50	259,—	261,50	264,—
W XII	250,—	250,—	250,—	252,50	255,—	257,50	260,—	262,50	265,—
W XIII	251,—	251,—	251,—	253,50	256,—	258,50	261,—	263,50	266,—
W XIV	252,—	252,—	252,—	254,50	257,—	259,50	262,—	264,50	267,—
W XVI	254,—	254,—	254,—	256,50	259,—	261,50	264,—	266,50	269,—
W XVII	255,—	255,—	255,—	257,50	260,—	262,50	265,—	267,50	270,—
W XVIII	256,—	256,—	256,—	258,50	261,—	263,50	266,—	268,50	271,—
W XIX	258,—	258,—	258,—	260,50	263,—	265,50	268,—	270,50	273,—
W XX	260,—	260,—	260,—	262,50	265,—	267,50	270,—	272,50	275,—
III. Barley									
a) fodder barley b) industrial and brewer's barley									
Price Area: G III	190,—	210,—							
G V	192,—	212,—							
G VI	193,—	213,—							
G VII	195,—	215,—							
G VIII	198,—	218,—							
G IX	200,—	220,—							
G X	202,—	222,—							
G XI	203,—	223,—							
G XII	205,—	225,—							
G XIII	206,—	226,—							
G XIV	208,—	228,—							
III. Gerste									
a) Futtergerste b) Industriegerste und Braugerste									
Preisgebiet: G III	190,—	210,—							
G V	192,—	212,—							
G VI	193,—	213,—							
G VII	195,—	215,—							
G VIII	198,—	218,—							
G IX	200,—	220,—							
G X	202,—	222,—							
G XI	203,—	223,—							
G XII	205,—	225,—							
G XIII	206,—	226,—							
G XIV	208,—	228,—							
IV. Oats									
a) fodder oats b) industrial oats									
Price Area: H V	188,—	208,—							
H VII	190,—	210,—							
H X	193,—	213,—							
H XI	195,—	215,—							
H XII	197,—	217,—							
H XIII	198,—	218,—							
H XIV	200,—	220,—							
H XV	201,—	221,—							
H XVI	202,—	222,—							
H XVII	203,—	223,—							
H XVIII	204,—	224,—							
H XIX	205,—	225,—							
IV. Hafer									
a) Futterhafer b) Industriehafer									
Preisgebiet: H V	188,—	208,—							
H VII	190,—	210,—							
H X	193,—	213,—							
H XI	195,—	215,—							
H XII	197,—	217,—							
H XIII	198,—	218,—							
H XIV	200,—	220,—							
H XV	201,—	221,—							
H XVI	202,—	222,—							
H XVII	203,—	223,—							
H XVIII	204,—	224,—							
H XIX	205,—	225,—							

(2) The classification of price areas is determined by the regulations hitherto in existence.

2. Die Preisgebieteinteilung richtet sich nach den bisherigen Bestimmungen.

Para 2

§ 2

With regard to bread the following consumer prices per 1000 g are fixed:

Für Brot werden folgende Verbraucherpreise je 1000 g festgesetzt:

Rye-bread	DM 0,35
Mixed wheat bread	DM 0,40 — 0,41
White bread	DM 0,68 — 0,70

Roggenbrot	0,35 DM
Weizenmischbrot	0,40 — 0,41 DM
Weißbrot	0,68 — 0,70 DM

II. Prices of slaughtering cattle

Para 3

(1) For slaughtering cattle the following basic prices in DM per 50 kgs of live weight are fixed for the central cattle markets listed below:

Central Cattle Market Schlachtviehgroßmarkt	Slaughter Category Schlachtwertklassen	Oxen Ochsen	Heifers Färsen	Bulls Bullen	Cows Kühe
Augsburg, Husum, München, Regensburg	A	63,5—70,5	62,5—69,5	61,5—68,5	61,5—68,5
	B	54,0—63,0	53,0—62,0	52,0—61,0	51,0—61,0
	C	40,5—43,5	39,5—52,5	38,5—51,5	36,5—50,5
	D	—40,0	—39,0	—38,0	—36,0
Nürnberg	A	65,5—72,5	64,5—71,5	63,5—70,5	63,5—70,5
	B	56,0—65,0	55,0—64,0	54,0—63,0	53,0—63,0
	C	42,5—55,5	41,5—54,5	40,5—53,5	38,5—52,5
	D	—42,0	—41,0	—40,0	—38,0
Kassel, Kiel, Stuttgart, Würzburg	A	66,0—73,0	65,0—72,0	64,0—71,0	64,0—71,0
	B	56,5—65,5	55,5—64,5	54,5—63,5	53,5—63,5
	C	43,0—56,0	42,0—55,0	41,0—54,0	39,0—53,0
	D	—42,5	—41,5	—40,5	—38,5
Braunschweig, Bremen, Hamburg, Lübeck, Hannover	A	67,0—74,0	66,0—73,0	65,0—72,0	65,0—72,0
	B	57,5—66,5	56,5—65,5	55,5—64,5	54,5—64,5
	C	44,0—57,0	43,0—56,0	42,0—55,0	40,0—54,0
	D	—43,5	—42,5	—41,5	—39,5
Darmstadt, Frankfurt, Karlsruhe, Mannheim, Osnabrück	A	68,0—75,0	67,0—74,0	66,0—73,0	66,0—73,0
	B	58,5—67,5	57,5—66,5	56,5—65,5	55,5—65,5
	C	45,0—58,0	44,0—57,0	43,0—56,0	41,0—55,0
	D	—44,5	—43,5	—42,5	—40,5
Wiesbaden	A	68,5—75,5	67,5—74,5	66,5—73,5	66,5—73,5
	B	59,0—68,0	58,0—67,0	57,0—66,0	56,0—66,0
	C	45,5—58,5	44,5—57,5	43,5—56,5	41,5—55,5
	D	—45,0	—44,0	—43,0	—41,0
Aachen, Bochum, Dortmund, Duisburg, Düsseldorf, Essen, Gelsenkirchen, Köln, M. Gladbach, Wuppertal	A	70,5—77,5	69,5—76,5	68,5—75,5	68,5—75,5
	B	61,0—70,0	60,0—69,0	59,0—68,0	58,0—68,0
	C	47,5—60,5	46,5—59,5	45,5—58,5	43,5—57,5
	D	—47,0	—46,0	—45,0	—43,0

(2) The supplement for special quality animals (AA) amounts per 50 kgs of live weight,

for oxen	up to DM 8,—
for heifers	up to DM 8,—
for bulls	up to DM 9,—
for cows	up to DM 6,—

(3) The seasonal supplements and deductions are determined by the regulations hitherto in existence.

Para 4

(1) In case of slaughtering calves the following minimum or maximum prices, respectively, in DM per 50 kgs of live weight are fixed for the central slaughter markets listed below:

Central Slaughter Market Schlachtviehgroßmarkt	A	Slaughter Category Schlachtwertklasse	D
	A	B C	D
Augsburg, München, Nürnberg, Regensburg, Würzburg	78—83	70—76	56—65
Husum, Kiel, Lübeck	79—84	71—77	57—66
Braunschweig, Bremen, Hamburg, Hannover, Osnabrück	80—85	72—78	58—67
Karlsruhe, Mannheim, Stuttgart	81—86	73—79	59—68
Darmstadt, Frankfurt/M., Kassel, Wiesbaden	82—87	74—80	60—69
Aachen, Bochum, Dortmund, Duisburg, Düsseldorf, Essen, Gelsenkirchen, Köln, M. Gladbach, Wuppertal	83—88	75—81	61—70

(2) For calves of the special category (actual double-joiners) a supplement up to DM 10,— per 50 kgs of live weight may be charged in addition to the higher price limit of slaughter category A.

Para 5

For slaughtering hogs the following minimum or maximum prices, respectively, in DM per 50 kgs of live weight are fixed for the central slaughter markets listed below:

II. Preise für Schlachtvieh

§ 3

1. Für Schlachtrinder werden für die nachstehend aufgeführten Schlachtviehgroßmärkte folgende Grundpreise in DM je 50 kg Lebendgewicht festgesetzt:

2. Der Zuschlag für Ausstichtiere (AA) beträgt je 50 kg Lebendgewicht

bei Ochsen	bis zu 8,— DM
bei Färsen	bis zu 8,— DM
bei Bullen	bis zu 9,— DM
bei Kühen	bis zu 6,— DM

3. Die jahreszeitlichen Zu- und Abschläge richten sich nach den bisherigen Bestimmungen.

§ 4

1. Für Schlachtkälber werden für die nachstehend aufgeführten Schlachtviehgroßmärkte folgende Mindest- bzw. Höchstpreise in DM je 50 kg Lebendgewicht festgesetzt:

2. Für Kälber der Sonderklasse (echte Doppellender) darf ein Zuschlag bis zu 10,— DM je 50 kg Lebendgewicht auf die obere Preisgrenze der Schlachtwertklasse A aufgeschlagen werden.

§ 5

Für Schlachtschweine werden für die nachstehend aufgeführten Schlachtviehgroßmärkte folgende Mindest- bzw. Höchstpreise in DM je 50 kg Lebendgewicht festgesetzt:

Live weight in kilos	Central Slaughter Market						Slaughter Category			
	a and b1	b2	c	d	e	f	g1	g2	h	i
	135 and more	120—134,5	100—119,5	80—99,5	60—79,5	below 60	fat bacon sows	other sows	boars	castrated boars
Leberdgewicht in kg	Schlachtviehgroßmarkt						Schlachtwertkasse			
	a u. b1	b2	c	d	e	f	g1	g2	h	i
	135 u. mehr	120—134,5	100—119,5	80—99,5	60—79,5	unter 60	fette Specksauen	andere Sauen	Eber	Alt-schneider
Husum	83—84	82—83	80—82	72—73	70—71	—65	—83	—75	—75	—82
Augsburg, Kiel, München, Nürnberg, Regensburg.	85—86	84—85	82—84	74—75	72—73	—67	—85	—77	—77	—84
Bremen, Braunschweig, Hamburg, Hannover	86—87	85—86	83—85	75—76	73—74	—68	—86	—78	—78	—85
Kassel, Lübeck, Osnabrück	87—88	86—87	84—86	76—77	74—75	—69	—87	—79	—79	—86
Stuttgart, Würzburg	88—89	87—88	85—87	77—78	75—76	—70	—88	—80	—80	—87
Bochum, Dortmund, Darmstadt Essen, Frankfurt a. M., Gelsenkirchen, Karlsruhe, Mannheim, Wiesbaden, Wuppertal	90—91	89—90	87—89	79—80	77—78	—72	—90	—82	—82	—89
Aachen, Düsseldorf, Duisburg, Köln, M.Gladbach	91—92	90—91	88—90	80—81	78—79	—73	—91	—83	—83	—90

Para 6

(1) For slaughtering sheep the following minimum or maximum prices, respectively, in DM per 50 kgs of live weight are fixed for the central slaughter markets listed below:

§ 6

1. Für Schlachtschafe werden für die nachstehend aufgeführten Schlachtviehgroßmärkte folgende Mindest- bzw. Höchstpreise in DM je 50 kg Lebendgewicht festgesetzt:

Central Slaughter Markets	lambs, rams & wethers			A	sheep	
	A	B	C		B	C
Schlachtviehgroßmärkte	A	B	C	A	Schafe B	C
Augsburg, Braunschweig, Hannover, München, Nürnberg, Osnabrück, Regensburg, Würzburg	58—61	49—57	up to bis 48	50—53	42—49	up to bis 41
Bremen, Husum, Karlsruhe, Kiel, Mannheim, Stuttgart	59—62	50—58	bis 49	51—54	43—50	bis 42
Hamburg, Lübeck	61—64	52—60	bis 51	53—56	45—52	bis 44
Aachen, Bochum, Darmstadt, Dortmund, Duisburg, Düsseldorf, Essen, Frankfurt/M., Gelsenkirchen, Kassel, Köln, M.Gladbach, Wiesbaden, Wuppertal	62—65	53—61	bis 52	54—57	46—53	bis 45

(2) For the special quality supplements as well as the seasonal supplements and deductions the regulations hitherto in existence are applicable.

2. Für die Ausstichzuschläge sowie die jahreszeitlichen Zu- und Abschläge gelten die bisherigen Bestimmungen.

Para 7

The classification by slaughter categories of slaughtering cattle, slaughtering calves, slaughtering hogs and slaughtering sheep is determined by the regulations hitherto in existence.

§ 7

Die Schlachtwertklasseneinreihung der Schlachtrinder, Schlachtkälber, Schlachtschweine und Schlachtschafe richtet sich nach den bisherigen Bestimmungen.

Para 8

Wherever necessary, Price Formation Offices will fix in the framework of this Directive maximum prices for slaughtering calves, slaughtering hogs and slaughtering sheep in medium-sized markets and outside of cattle markets.

§ 8

Soweit erforderlich, setzen die Preisbildungsstellen im Rahmen dieser Anordnung Höchstpreise für Schlachtrinder, Schlachtkälber, Schlachtschweine und Schlachtschafe auf den Mittelmärkten und außerhalb der Schlachtviehmärkte fest.

III. Final and Interim Provisions

Para 9

The provisions for implementation of this Directive will be issued by the Director of VELF in agreement with the Director of VFW.

III. Schluß- und Übergangsbestimmungen

§ 9

Die Durchführungsbestimmungen zu dieser Anordnung trifft der Direktor der Verwaltung für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten im Einvernehmen mit dem Direktor der Verwaltung für Wirtschaft.

Para 10

Contraventions of this Directive of the Provisions for Implementation issued with regard to this Directive, will be punished in accordance with the „Directive concerning Penalties and Penal proceedings in case of Contraventions of the Price Regulations“, dated 3 June, 1939 (Reich Legal Gazette, I, page 999 — Verordnung über Strafen und Strafverfahren bei Zuwiderhandlungen gegen die Preisvorschriften vom 3. Juni 1939), as effective in the respective cases.

Para 11

This Directive will become effective on 1st October, 1948. Simultaneously all regulations contradictory to the provisions of this Directive are repealed.

Frankfurt/Main-Höchst, 5 October, 1948.

Der Direktor der Verwaltung
für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
Schlange-Schöningen.

Der Direktor
der Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
Ludwig Erhard.

§ 10

Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung oder die auf Grund dieser Anordnung erlassenen Durchführungsbestimmungen werden nach der Verordnung über Strafen und Strafverfahren bei Zuwiderhandlungen gegen die Preisvorschriften vom 3. Juni 1939 (RGBl. I S. 999) in der jeweils geltenden Fassung bestraft.

§ 11

Diese Anordnung tritt am 1. Oktober 1948 in Kraft. Gleichzeitig treten alle dieser Anordnung entgegenstehenden Bestimmungen außer Kraft.

Frankfurt/Main-Höchst, den 5. Oktober 1948.

Der Direktor der Verwaltung
für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
Schlange-Schöningen.

Der Direktor
der Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
Ludwig Erhard.